



TEILNAHMEBEDINGUNG

La version française suit ci-dessous.

La versione italiana segue più avanti.

The English version follows below.

1. Veranstalter dieses Gewinnspiels ist SHUBiDU AG.
2. Jeder Teilnehmende ist höchstens einmal zum Gewinn berechtigt.
3. Die Teilnahme ist kostenlos und unabhängig vom Erwerb von Waren oder Dienstleistungen. Mit der Teilnahme am Gewinnspiel akzeptiert der Benutzer diese Teilnahmebedingungen.
4. Teilnahmeberechtigt sind Personen mit Wohnsitz in der Schweiz, die bei der Teilnahme mindestens 18 Jahre alt sind. Angestellte der Firma SHUBiDU AG und andere an der Konzeption und Umsetzung dieses Gewinnspiels beteiligte Personen sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Teilnehmer des Gewinnspiels ist diejenige Person, der die Telefonnummer gehört, die bei der Anmeldung zum Gewinnspiel angegeben worden ist. Eine regelwidrige Teilnahme an dem Gewinnspiel hat seinen Spielausschluss zur Folge.
5. Es werden nur die im Gewinnspiel näher beschriebenen Preise vergeben. Die Vergabe der Preise findet nur unter den Teilnehmern statt, die sämtliche für die Teilnahme an dem Gewinnspiel erforderlichen Bedingungen erfüllt haben.
6. Der Gewinner eines Preises wird zeitnah benachrichtigt und hat den Erhalt der Gewinnbenachrichtigung unverzüglich zu bestätigen. Andernfalls ist die Firma SHUBiDU AG berechtigt, einen neuen Gewinner zu bestimmen. Mit der Annahme des Preises willigt der Gewinner ein, dass sein Name von der Firma SHUBiDU AG auf der Webseite/Social Media veröffentlicht wird. Im Übrigen wird keine Korrespondenz geführt.
7. Die Formalitäten zur Übergabe des Gewinns werden mit dem Gewinner individuell geklärt. Üblicherweise wird der Preis dem Gewinner per Post an die bei der Anmeldung angegebene Adresse geschickt. Mit Aufgabe des Preises bei der Post geht die Gefahr auf den Gewinner über. Für Lieferschäden ist die Firma SHUBiDU AG nicht verantwortlich.
8. Eine Barauszahlung oder Tausch des Gewinns und der Rechtsweg sind ausgeschlossen. Die Preise sind grundsätzlich nicht übertragbar. Der Gewinner akzeptiert notwendige Änderungen des Gewinns, die durch andere ausserhalb des Einflussbereichs der am Gewinnspiel beteiligten Firmen liegenden Faktoren bedingt sind.
9. Die Entscheidungen der Firma SHUBiDU AG sind endgültig. Diesbezügliche Anfragen können nicht beantwortet werden. Die Firma SHUBiDU AG behält sich das Recht vor, das Gewinnspiel ganz oder zeitweise auszusetzen, wenn irgendwelche Schwierigkeiten auftreten, die die Integrität des Gewinnspiels gefährden.

Conditions de participation

1. L'organisateur du jeu-concours est SHUBiDU SA.
2. Chaque participant est autorisé à gagner une seule fois.
3. La participation est gratuite et indépendante de l'achat de biens ou de services. En participant au jeu-concours, l'utilisateur accepte les présentes conditions de participation.
4. Autorisée à participer sont toute personne domiciliée en Suisse et âgée d'au moins 18 ans lors de sa participation. Les employés de la société SHUBiDU SA et toutes les personnes impliquées dans la conception et la mise en œuvre de ce jeu-concours sont exclus de la participation. Nous considérons comme participant au jeu-concours la personne à laquelle appartient le numéro téléphone indiquée lors de l'inscription. Toute participation non réglementaire entraîne l'exclusion du jeu-concours.
5. Seuls les prix décrits plus en détail dans le concours seront attribués. Les prix ne seront attribués qu'aux participants ayant accompli toutes les conditions requises pour participer au concours.
6. Le gagnant d'un prix est prévenu rapidement et doit confirmer sans délai qu'il a bien reçu la communication à ce sujet. Dans le cas contraire, la société SHUBiDU SA est autorisée à désigner un nouveau vainqueur. En acceptant le prix, le gagnant consent à ce que son nom soit publié sur la page web & les média sociaux par la société SHUBiDU SA. Au demeurant, aucune correspondance n'est échangée.
7. Les formalités de remise du prix seront clarifiées individuellement avec le gagnant. Habituellement, le prix est envoyé au gagnant par la poste à l'adresse indiquée lors de l'inscription. Dès la prise en charge du prix par la Poste, les risques incombent au gagnant. La société SHUBiDU SA décline toute responsabilité à l'égard des défauts de livraison.
8. Tout paiement en espèces, tout échange du prix et toute action judiciaire sont exclus. Les prix ne sont pas transmissibles. Le gagnant accepte tout changement nécessaire du prix imputable à des facteurs non influençables par les entreprises impliquées dans le jeu-concours.
9. Les décisions de la société SHUBiDU SA sont définitives. Toute demande les concernant restera sans réponse. La société SHUBiDU SA se réserve le droit de suspendre définitivement ou temporairement le jeu-concours si de quelconques difficultés remettant en cause l'intégrité du jeu-concours devaient survenir.

Condizioni di partecipazione

1. L'organizzatore del presente gioco a premi è SHUBiDU SA.
2. Ogni partecipante potrà vincere una sola volta.
3. La partecipazione è gratuita e indipendente dall'acquisto di beni o servizi. Con l'adesione al gioco a premi, l'utente accetta di essere soggetto alle presenti Condizioni di partecipazione.
4. Sono ammesse tutte le persone residenti in Svizzera che, al momento della partecipazione, abbiano almeno 18 anni. Sono esclusi tutti i dipendenti della società SHUBiDU SA e le persone che hanno collaborato all'ideazione e alla realizzazione del gioco a premi in oggetto. Il Partecipante è la persona titolare del numero di telefono indicato al momento della registrazione al gioco a premi. Una partecipazione illecita determina l'esclusione dal suddetto gioco.
5. Saranno assegnati solo i premi descritti più dettagliatamente nel concorso. I premi saranno assegnati solo ai partecipanti che hanno raggiunto tutte le condizioni richieste per la partecipazione al concorso.
6. Il vincitore di un premio sarà informato tempestivamente e dovrà confermare prontamente la ricezione della notifica di vincita. In caso contrario, la società SHUBiDU SA avrà il diritto di definire un nuovo vincitore. Con l'accettazione del premio, il vincitore acconsente alla pubblicazione del proprio nome sul sito web & media sociali da parte della società SHUBiDU SA. Per il resto non ci sarà alcuna corrispondenza.
7. Le formalità per la consegna del premio verranno da volta in volta concordate con il vincitore. Solitamente il premio è spedito al vincitore per posta all'indirizzo indicato al momento della registrazione. Dal momento in cui il premio è consegnato al servizio postale, eventuali rischi sono trasferiti al vincitore. La società SHUBiDU SA declina ogni responsabilità in caso di danni durante il trasporto.
8. Si esclude la conversione o la permuta dei premi e il ricorso alle vie legali. I premi s'intendono di principio come non trasferibile. Il vincitore accetta fin d'ora eventuali modifiche della vincita che si renderanno eventualmente necessarie a causa di fattori al di fuori del controllo delle società partecipanti al gioco a premi in oggetto.
9. Le decisioni di SHUBiDU SA sono inappellabili. Richieste in tal senso non potranno essere replicate. SHUBiDU SA si riserva il diritto di interrompere totalmente o temporaneamente il gioco a premi, se si dovessero verificare difficoltà che potrebbe compromettere l'integrità dello stesso.

Condition of participation

1. The organizer of this competition is SHUBiDU AG.
2. Each participant shall be entitled to win no more than once.
3. Participation is free of charge and independent of the purchase of goods or services. By participating in the competition, the user accepts these conditions of participation.
4. persons resident in Switzerland who are at least 18 years old at the time of participation are entitled to participate. Employees of SHUBiDU AG and other persons involved in the conception and implementation of this competition are excluded from participation. The participant of the lottery is the person who owns the telephone number given when registering for the lottery. Any irregular participation in the competition will result in its exclusion from the competition.
5. only the prizes described in more detail in the competition will be awarded. Prizes will only be awarded to participants who have fulfilled all the conditions required for participation in the competition.
6. The winner of a prize will be notified promptly and must confirm receipt of the prize notification immediately. Otherwise, SHUBiDU AG shall be entitled to determine a new winner. By accepting the prize, the winner consents to SHUBiDU AG publishing his name on its website/Social Media. Otherwise, no correspondence will be entered into.
7. The formalities for handing over the prize will be clarified individually with the winner. Usually, the prize will be sent to the winner by post to the address given during registration. The risk passes to the winner when the prize is handed over to Swiss Post. SHUBiDU AG is not responsible for delivery damage.
8. A cash payment or exchange of the prize and legal action are excluded. The prizes are generally non-transferable. The winner accepts necessary changes to the prize which are caused by other factors outside the sphere of influence of the companies participating in the competition.
9. The decisions of SHUBiDU AG are final. Requests in this regard cannot be answered. SHUBiDU AG reserves the right to suspend the competition completely or temporarily if any difficulties arise which endanger the integrity of the competition.